MIR

Verein für kulturelle Beziehungen in München
Общество по культурному обмену в Мюнхене

Februar - Mai 2023

*«Музыка призвана приносить облегчение.
Она должна оказывать
очищающее действие на умы и сердца...»*

Сергей Рахманинов

*„Musik soll Erleichterung bringen.
Sie soll eine reinigende Wirkung
auf Geist und Herz haben...“*

Sergej Rachmaninow

www.mir-ev.de

Liebe MIR-Freunde!

Unser Programm ist den Menschen gewidmet, die aus ihrem Leben viel gemacht haben, und die uns einiges hinterlassen haben. So unternehmen wir eine gemeinsame Reise in die Welt der wunderbaren Dinge, die uns vielleicht helfen werden, die richtige Antwort zu finden auf tausend Fragen, die uns das Leben stellt.

„Man braucht nichts im Leben zu fürchten, man muss nur alles verstehen“ sagte einmal Marie Curie, und sie hat bestimmt damit recht.

„Jeder möge sein eigener Geschichtsschreiber sein, dann wird er sorgfältiger und anspruchsvoller leben.“

Bertolt Brecht

Wir würden uns freuen, liebe Freunde, Sie bei unseren Veranstaltungen begrüßen zu dürfen.

Tatjana Lukina, Präsidentin von MIR e.V.

Дорогие друзья Общества «МИР»!

Наша новая программа посвящена людям, которые многого добились в своей жизни и многое нам оставили. Мы приглашаем Вас отправиться в совместное путешествие в мир удивительных вещей, которые, возможно, помогут нам найти правильные ответы на тысячу вопросов, которые задает нам жизнь.

«В жизни ничего не надо бояться, нужно просто все понять», сказала однажды Мари Кюри, и она, безусловно, права.

А Бертольт Брехт сказал: *«Пусть каждый будет сам себе историком, тогда он будет осторожнее и требовательнее жить».*

Рады приветствовать Вас на наших мероприятиях!!

Татьяна Лукина, президент Общества «МИР»

MIR wird unterstützt von:

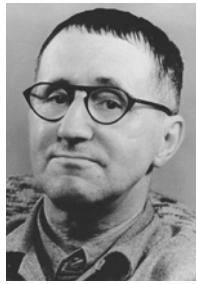
Landeshauptstadt München
Kulturreferat

Freitag, 10. Februar 2023, 19.00 Uhr, Eine Welt Haus
Schwanthalerstr. 80, 80336 München

Bertolt Brecht und MIR

Zum 125. Geburtstag von Bertolt Brecht (1898-1956) und zum 100. Geburtstag seiner Tochter Hanne Hiob (1923-2009).
In den 31 Jahren seines Bestehens hat MIR e.V. mehrere Brecht-Veranstaltungen durchgeführt. Die erste, „Brecht und sein Russland“, fand 1998 in der Seidlvilla statt, die zweite – das „Kleine Brecht-Filmfestival“ 2001 in Prag im Goethe-Institut. Die Schauspielerin Hanne Hiob - Brechts Tochter – nahm an beiden Veranstaltungen teil. Sie erzählte von ihren Erinnerungen an ihren Vater und trug seine Texte vor. Sie sprach auch davon, wie nah ihm Russland war und wie hoch er seine Dichter schätzte. Die nächste Brecht-Veranstaltung mit dem Titel „Stanislawski und Brecht“ fand 2016 im Gasteig statt, sieben Jahre nach dem Tod von Hanne Hiob, die Ehrenmitglied von MIR e.V. war. In diesem Jahr begehen wir den 100. Geburtstag Hanne Hiobs. Deswegen möchten wir diesen Brecht-Abend auch ihr widmen.

Hanne Hiob



Bertolt Brecht

Бертольт Брехт и МИР

Литературно-музыкальный вечер к 125-летию со дня рождения драматурга Бертольта Брехта и 100-летию со дня рождения его дочери Ханны Хиоб (1923-2009).
За 31 год своего существования MIR e.V. провел несколько мероприятий, посвященных Брехту. Первое - «Брехт и его Россия» состоялось в культурном центре «Зайдлвилла» в 1998 г. Второе, в 2001 г. - «Маленький Брехтовский кинофестиваль» проведен в Праге, в Гете-институте. Дочь Брехта, актриса Ханне Хиоб, присутствовала на обоих мероприятиях и принимала в них участие. Она делилась воспоминаниями об отце, декламировала его тексты, рассказывала как близка была ее отцу Россия, и как высоко он ценил ее поэтов. Вечер «Станиславский и Брехт» проходил в «Гастайге» в 2016 г., семь лет спустя после ее смерти. В этом году отмечается 100-летие со дня рождения Ханны Хиоб, которая была почетным членом MIR e.V., поэтому наш вечер посвящен и ей тоже.
Schirmherrschaft: Roland Schulz geb. Hiob.

Mitwirkende / Участвуют: u.a. Julia Schmalbrock und Klaus Münster, Svetlana Prandetskaja (Gesang), Artur Medvedev (Geige), Michail Leontchik und Georg Roters (Klavier).

Eintritt / Вход: € 15, ermäßigt / льготный: € 10.
Kartenvorbestellung/Предварительный заказ: 089-3516987

Sonntag, 19. März 2023, 19.00 Uhr, MOVIMENTO MÜNCHEN
Neuhauser Straße 15, 80331 München

„Musik sollte die Sprache des Herzens sprechen…“

Ein musikalischer Abend zum 150. Geburtstag des Komponisten Sergej Rachmaninow (1873-1943).

Sergej Rachmaninow wurde am 1. April 1873 in einer adeligen Familie, in der Nähe von Nowgorod geboren. Der Vater stürzte die Familie in Armut und, um Musik zu studieren, war Rachmaninow auf die Förderung von Verwandten angewiesen. Gleich seine erste Oper „Aleko“ nach dem Text des Poems von Alexander Puschkin „Zigeuner“, wurde ein großer Erfolg. Sein 2. Klavierkonzert, das er 1901 komponierte, gilt noch heute als eines der bekanntesten Klavierkonzerte der Romantik. Nach der Oktoberrevolution, die er ablehnte, blieb er nach einem Konzert im Ausland. Er starb am 28. März 1943, drei Tage vor seinem 70. Geburtstag, in den USA, in Beverly Hills. Sein Grab befindet sich auf dem Kensico-Friedhof bei New York.

«Музыка должна говорить языком сердца …»

Музыкальный вечер к 150-летию со дня рождения Сергея Рахманинова (1873-1943).

Сергей Рахманинов родился 1 апреля 1873 года в дворянской семье, недалеко от Новгорода. Отец вверг семью в нищету и, чтобы учиться музыке, Рахманинову пришлось рассчитывать на помощь родственников. Его первая опера «Алеко», написанная на текст поэмы Александра Пушкина «Цыгане», имела большой успех. 2-й фортепианный концерт, который Рахманинов написал в 1901 году, до сих пор считается одним из самых известных фортепианных концертов. После Октябрьской революции, которую он не принял, воспользовавшись приглашением из Швеции выступить на концерте в Стокгольме, он остался с женой и двумя дочерями за границей. Умер Рахманинов в США, в Беверли-Хиллз, 28 марта 1943 года, за три дня до своего 70-летия. Его могила находится на кладбище Кенсико под Нью-Йорком.

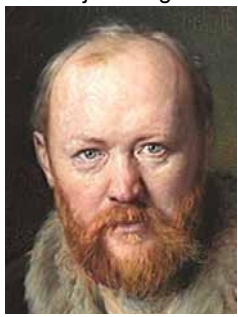
Mitwirkende / Участвуют: u.a. Elvira Rizhanovitch-Bette (Mezzosopran), Frits Kamp (Bass-Bariton), Aglaya Zinchenko, Alexandra Wolodarski und Elena Petronievitch (Klavier), Maria Belanovskaja (Domra), Artur Medvedev (Geige), Philipp von Morgen (Cello) und Klaus Münster (Moderation).

Eintritt / Вход: € 20, ermäßigt / льготный: € 15.
Kartenvorbestellung/Предварительный заказ: 089-3516987

Samstag, 22. April 2023, 19.00 Uhr, Eine Welt Haus
Schwanthalerstr. 80, 80336 München

„Das Lied ist die Seele der Menschen.
Wer das Lied tötet, tötet auch die Seele.“

Eine literarisch-musikalische Veranstaltung zum 200. Geburtstag des Dramaturgen Alexander Ostrowskij (1823-1886). Alexander Ostrowskij wurde am 12. April 1823 in der Nähe von Moskau geboren. Er verfasste 47 Theaterstücke, darunter „Es bleibt ja in der Familie“, „Gewitter“, Mädchen ohne Mitgift“, „Die schuldlos Schuldigen“ usw., die auch bis zum heutigen Tag aufgeführt werden. Seine Idee war es, ein anspruchsvolles Repertoire russischer Originalstücke zu schaffen. Schon seine ersten Dramen feierten große Erfolge. Aber der Staat hatte damals das Theatermonopol, und die Autoren verzichteten oft auf ihr Honorar, damit ihre Stücke überhaupt aufgeführt werden konnten. So hatte Ostrowskij ständig Geldsorgen. Da er sehr viel für das Theater und Schauspieler gemacht hat, wurde er schließlich am 1. Januar 1886 zum Leiter der Spielplanabteilung der Moskauer Theater und zum Direktor der Theaterschule ernannt. Leider hatte die harte Arbeit seinen Körper erschöpft, und er starb im Juni desselben Jahres.



Alexander N. Ostrowskij, 1871.
Maler Wasilij Perow. Tretjakow-Galerie

«Песня – душа народа.
Загубишь песню – убьешь душу»

Литературно-музыкальный вечер к 200-летию со дня рождения Александра Островского (1823-1886).
А. Н. Островский родился под Москвой 12 апреля 1823 года. Он написал 47 пьес, в том числе «Свои люди - сочтемся», «Гроза», «Бесприданница», «Без вины виноватые». Уже первые драмы его имели большой успех. Тогда государство владело театральной монополией, и авторам, чтобы их пьесы вообще могли быть поставлены, часто приходилось отказываться от гонораров. Поэтому драматург жил в постоянной нужде. Так как Островский многое сделал для театра и добился преобразований, значительно улучшивших положение артистов, то 1 января 1886 г. он был назначен заведующим репертуарной частью московских театров и директором театрального училища. К сожалению, усиленная работа истощила его организм и в июне того же года Александра Островского не стало.
Mitwirkende / Участвуют: Julia Schmalbrock, Michael Tschernow, Svetlana Prandetskaja (Gesang) und Andrey Parfinovitch (Gitarre)

Eintritt / Вход: € 15, ermäßigt / льготный: € 10.
Kartenvorbestellung/Предварительный заказ: 089-3516987

Freitag, 12. Mai 2023, 19.00 Uhr, Eine Welt Haus
Schwanthalerstr. 80, 80336 München

Wenn wir die Schönheit retten …

Zum 90. Geburtstag von Andrej Wosnessenskij (1933-2010), der wie Bella Achmadulina und Jewgenij Jewtuschenko zur Epoche des sog. „Tauwetters“ gehört, die nach dem Tod Stalins in der Sowjetunion der 1960er Jahre kam. Seine Poesie ist eigenwillig, fast rebellisch. Sie ist reich an überraschenden Bildern und Klängen. Das sind „Synkopen des amerikanischen Jazz gemischt mit russischem Tanzen…“ (J.Jewtuschenko)

Andrej Wosnessenskij wurde am 12. Mai 1933 in Moskau in der Familie eines Wissenschaftlers geboren. Mit vierzehn Jahren schickte er seine Gedichte an Boris Pasternak und erhielt von ihm eine Einladung zu einem Besuch. Dieses Ereignis bestimmte das Leben von Wosnessenskij.

Если мы спасем красоту…

К 90-летию со дня рождения Андрея Вознесенского (1933-2010), который, как и Белла Ахмадулина, и Евгений Евтушенко принадлежит к эпохе так называемой «оттепели», наступившей после смерти Сталина в СССР в 1960-е годы. Его Поэзия экстравагантна, почти мятежна. Она богата неожиданными образами и звуками, «…это синкопы американского джаза, смешанные с русским переплясом…» - сказал о ней Е. Евтушенко. Андрей Вознесенский родился 12 мая 1933 года в Москве в семье научного работника. В четырнадцать лет послал свои стихи Борису Пастернаку и получил от него приглашение в гости. Это событие определило жизнь Вознесенского.

Mitwirkende / Участвуют: u.a. Tatjana Lukina, Swetlana Woldt, Nina Bernreuther und Michael Tschernow, Svetlana Prandetskaja (Gesang) und Michail Leontchik (Klavier).

Eintritt / Вход: € 15, ermäßigt / льготный: € 10.
Kartenvorbestellung/Предварительный заказ: 089-3516987

Kinderkunstakademie / Детская академия искусств

samstags / по субботам, 9.00 – 14.00 Uhr
Kindertreff Sendling, Danklstr. 34, 80337 München
Leitung: Elena Herzog, Tel. 089 / 32 16 99 73
www.kinderkunstakademie-mir.de

Ballettschule „Kaleidoskop“ und Tänze der Welt

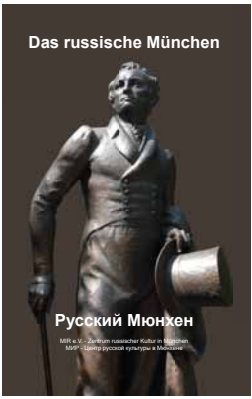
Schillerstr. 37, 80336 München
Leitung: Irina Mikhnovitch, Tel. 089/72655700
www.irinamikhnovitch.com

MIR-Kalender 2023

Dieser Kalender von MIR e.V. für 2023 ist Sergej Rachmaninow zum 150. Geburtstag gewidmet.
Свой календарь на 2023 год Общество «МИР» посвящает 150-летию со дня рождения Сергея Рахманинова.

Preis / Цена: € 15

MIR-Publikationen / МИР - Издатель



Das russische München
Русский Мюнхен

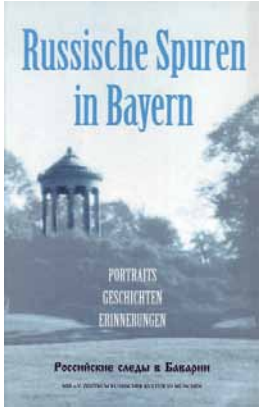
Geschichten und Erinnerungen von und über Russen, die in der bayerischen Hauptstadt einst gewirkt und gelebt haben. Das Buch ist zweisprachig. / Книга, выпущенная к 850-летию Мюнхена, на немецком и русском языках рассказывает о россиянах, жизнь которых была связана с баварской столицей.

Preis / Цена: 22 €.
ISBN: 978-3-98-05300-9-5

Russische Spuren in Bayern
Российские следы в Баварии

Portraits, Geschichten, Erinnerungen von und über Russen, die in den letzten 200 Jahren das kulturelle Leben Bayerns mitgeprägt haben. / Книга на немецком языке рассказывает о россиянах, волею судьбы оказавшихся в Баварии.

Preis / Цена: 20 €
ISBN 3-9805300-2-7



Russisch-Konversation

donnerstags 17.00 - 21.00 Uhr
Haidhausen-Stadtteilmuseum, Kirchenstr. 24
Leitung: Swetlana Woldt, Info: 089 / 22 18 01

MIR stellt sich vor / Немного о МИРе:

MIR e.V. (Zentrum russischer Kultur in München) - MIR auf Russisch heißt Frieden und Universum - ist ein gemeinnütziger Verein für kulturelle Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion mit Schwerpunkt Russland und Ukraine, der mit der Unterstützung von Künstlern und Intellektuellen 1991 in München von Tatjana Lukina gegründet wurde. Es ist eine Vereinigung von Enthusiasten, die ihre Hauptaufgabe darin sieht, zwischen den Kulturen unserer Völker eine symbolische Brücke zu schlagen und Kontakte von Mensch zu Mensch zu knüpfen.

«Общество по культурному обмену между Федеративной республикой Германия и странами бывшего СССР, с упором на Россию и Украину» было основано Татьяной Лукиной в 1991 году как «МИР-Центр русской культуры в Мюнхене».

Jahresmitgliedsbeitrag: € 40, Studenten: € 25.
Spenden sind von der Steuer absetzbar.
BIC: HYVEDEMMXXX; IBAN: DE44700202706410659121

MIR-Vorstand: Präsidentin und künstlerische Leiterin: Tatjana Lukina
Vize-Präsidentin / Russisch-Konversation: Swetlana Woldt
Schatzmeister / V.i.S.d.P.: Roland Schulz; Schriftführerin: Elena Weich
Beirat: Dr. Helene Hellmann-Czerny, Brit-Antje Wittwer, M.A.
Koordination: Svetlana und Stanislav Bassovitch, Tel. 089/3516987
PR-Assistenz: Raisa Konovalova, Galina Lüers, Lidia Vishnevskaja
Korrekturen: Tatiana Troynikowa
Titelbild: Portrait Sergej Rachmaninow. Maler Leonid Pasternak,1916

Postanschrift: Schellingstraße 115, 80798 München
Tel. (089) 529673; Fax: (089) 5236340
http://www.mir-ev.de
E-Mail: kulturzentrum@mir-ev.de

Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft bei
„MIR e.V., Zentrum russischer Kultur in München“

Name/Vorname _____

geboren am _____ in _____

Straße, Nr. _____

PLZ, Ort _____

Telefon/Fax _____

Beruf _____

Ich erkläre meine Bereitschaft, den Mitgliedsbeitrag in Höhe von 40,- Euro an das Vereinskonto BIC: HYVEDEMMXXX; IBAN: DE44700202706410659121 jährlich zu überweisen. Ich nehme das Recht auf ermäßigte Eintrittskarten zu MIR-Veranstaltungen und auf die kostenlos zugesandten aktuellen Veranstaltungsprogramme in Anspruch.

Datum _____ Unterschrift _____